Tha Ap 320 — 318. Tiraṁsiya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap320/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

318. Tiraṁsiya

Walt 2806 On a mountainside, Siddhattha,

like a lion which is well-born,

had lit up all the directions,

like a fire-mass on the mountain. Verse 1

Walt 2807 Having seen Buddha’s effulgence,

like the effulgence of the sun,

and like the moon’s effulgence too,

great happiness arose for me. Verse 2

Walt 2808 Seeing the three effulgences,

seeing the Ultimate Hearer,

placing deer-hide on one shoulder,

I praised the Leader of the World. Verse 3

Walt 2809 The three makers of effulgence
dispelling darkness in the world,
are the moon, and also the sun,
and Buddha, Leader of the World. Verse 4

Walt 2810 Illustrating these similes,
I spoke praises of the Great Sage.
Having extolled Buddha's virtues,
I joyed an aeon in heaven. Verse 5

Walt 2811 In the ninety-four aeons since
I extolled the Buddha back then,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of extolling. Verse 6

Walt 2812 In the sixty-first aeon hence
there was one man, Ñāṇadhara,
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 7

Walt 2813 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 8

Thus indeed Venerable Tiraṁsiya Thera spoke these verses.

The legend of Tiraṁsiya Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.